

Conditions Générales de Vente

Les présentes Conditions Générales de Vente (ci-après les « Conditions de Vente ») régissent tous les contrats de vente actuels et futurs entre Sweden & Martina SpA, enregistrée au Registre des Entreprises de Padoue, ayant son siège à Due Carrare (PD), Via Veneto 10, code fiscal et numéro de TVA 00401550280 (ci-après « SWM »), et toute personne morale ou professionnel assujettée à la TVA (ci-après « Acheteur », ensemble désignés les « Parties ») pour l'achat des produits fabriqués et commercialisés ou uniquement commercialisés par SWM (ci-après les « Produits »).

La vente de certains Produits considérés comme Dispositifs Médicaux est soumise à des restrictions et limitée aux personnes pouvant justifier de leur inscription aux ordres professionnels des professions de santé, au moyen d'un certificat délivré par l'organisme compétent (les « Articles Soumis à Restriction »).

ACCEPTATION

En acceptant les présentes Conditions de Vente, l'Acheteur déclare :

- I. Reconnaître que les Produits proposés à la vente par SWM constituent des biens instrumentaux pour l'exercice d'une activité professionnelle et qu'il est exclu tout usage non conforme à la finalité de travail prévue par le fabricant.
- II. Dans le cas de l'achat de Produits considérés comme Dispositifs Médicaux, être un professionnel de santé, effectuer son achat dans le cadre et pour les besoins de son activité professionnelle, et posséder tous les droits et pouvoirs nécessaires pour conclure et exécuter pleinement et efficacement le contrat.
- III. Vouloir utiliser les Produits dans le cadre de son activité entrepreneuriale, artisanale, commerciale ou professionnelle et, par conséquent, que les dispositions du décret législatif 206/2005 relatives à la protection des consommateurs ne s'appliquent pas à son égard.

Les présentes Conditions de Vente sont effectives à partir de leur publication sur le site <http://www.sweden-martina.com/> (ci-après le « Site ») ou dès qu'elles sont rendues accessibles à l'Acheteur par tout autre moyen, et cela exclusivement pour toutes les commandes passées après cette date.

Les termes et conditions indiqués dans les offres, propositions de commande et devis émis par SWM restent valables pendant 30 (trente) jours à compter de leur date d'émission, sauf indication contraire. En cas d'acceptation de ces propositions par l'Acheteur, celui-ci devra envoyer à Sweden & Martina une copie signée de ladite proposition. Dans ce cas, si l'offre contient des conditions différentes de celles énoncées dans le présent document, les conditions de l'offre prévaudront.

L'acceptation de la commande par SWM pourra également intervenir par l'exécution directe des livraisons de Produits, sans nécessité d'une acceptation formelle de la commande transmise.

Toutes les commandes d'achat recueillies par des agents, représentants et/ou auxiliaires commerciaux de SWM ne sont en aucun cas contraignantes pour SWM tant qu'elles n'ont pas été expressément acceptées par cette dernière.

L'encaissement de sommes et/ou titres de créance versés à titre d'acompte lors de la commande ne constitue pas une acceptation de la commande par SWM.

En cas de non-acceptation des commandes, SWM remboursera les sommes perçues, sans qu'aucun montant ne soit dû par SWM, y compris au titre des intérêts.

Dans le cas où la commande est passée au nom et pour le compte d'un tiers mandant, toutes les coordonnées et références fiscales du tiers acheteur doivent être indiquées.

Si, pour quelque raison que ce soit, le tiers mandant n'accepte pas la commande telle qu'exécutée, la responsabilité incombe uniquement à la personne ayant passé la commande, qui devra procéder au paiement correspondant, augmenté des frais administratifs engagés inutilement, et devra dégager SWM de toute autre conséquence préjudiciable.

PRIX

Sauf accord contraire ou application de promotions ou remises autorisées, les Produits seront facturés aux prix indiqués dans la liste tarifaire SWM en vigueur à la date d'acceptation de la commande par SWM.

Sauf accord contraire, en cas de commandes programmées avec des livraisons échelonnées, les prix en vigueur à la date d'expédition de chaque lot de Produits s'appliqueront. Dans ce cas, si des circonstances extraordinaires et imprévisibles entraînent une augmentation significative des coûts supportés par SWM pour la production et/ou la commercialisation des Produits après l'acceptation de la commande, les prix indiqués dans la liste applicable pourraient être révisés. Ces modifications seront communiquées par écrit à l'Acheteur avant l'expédition des Produits. L'Acheteur aura alors la possibilité d'annuler la commande concernée.

Sauf accord contraire, les prix des Produits indiqués dans la liste tarifaire, les offres ou promotions sont hors TVA, frais d'emballage et de transport, ainsi que des frais d'encaissement si le paiement est effectué via remise bancaire et/ou moyens de paiement équivalents. Le taux de TVA en vigueur le jour de l'expédition s'appliquera.

LIVRAISON

SWM fera tout son possible pour fournir le Produit à la date de livraison demandée ou, en tout état de cause, dans les meilleurs délais. Toutefois, toute date de livraison communiquée est uniquement indicative et n'est pas garantie.

Si l'Acheteur demande une livraison urgente, SWM se réserve le droit d'appliquer un supplément, qui sera communiqué à l'Acheteur avant l'expédition.

La fourniture de certains produits particulièrement sensibles aux hausses de température pourra être suspendue pendant les mois d'été.

SWM mettra en œuvre tous les moyens en son pouvoir pour livrer les Produits dans les délais indiqués, mais ne pourra en aucun cas être tenue responsable des dommages directs et/ou indirects causés par l'exécution tardive d'un contrat ou le retard de livraison des Produits.

En cas de retard de livraison dû à une cause imputable à l'Acheteur et/ou en cas de refus de réception des Produits par l'Acheteur, et sans préjudice des autres recours prévus par la loi, SWM aura le droit de :

- I. facturer les frais raisonnablement engagés pour le stockage et la conservation des Produits ;
- II. demander réparation des dommages subis en raison du manquement ;
- III. vendre les Produits à des tiers de la manière qu'elle jugera la plus appropriée ;
- IV. résilier le contrat d'achat avec l'Acheteur pour les Produits non encore livrés.

Les droits susmentionnés de SWM ne seront en aucun cas affectés par d'éventuelles livraisons effectuées après la date prévue. SWM pourra procéder à des livraisons échelonnées en fonction des disponibilités de stock.

En cas de :

- I. périodes de fermeture des usines ou entrepôts pour congés et jours fériés, ou
- II. force majeure due, à titre d'exemple, à des événements naturels, grèves, lock-out y compris chez les fournisseurs, réduction des horaires de travail, restriction de l'approvisionnement en électricité et en carburant, blocage en douane, manque ou difficulté d'approvisionnement en matières premières, incendies, accidents, restrictions de transport, insurrections, émeutes, actes de guerre, hostilités, opérations militaires, piraterie, ordres des autorités publiques

Les délais de livraison pourront être prolongés sans que SWM n'en assume la responsabilité ni ne soit tenue de répondre des dommages liés à la non-production ou au retard de production et/ou de livraison.

L'expédition des biens est effectuée par SWM au lieu indiqué par le Client. SWM expédie les Produits via des transporteurs sélectionnés par elle-même. Sauf accord contraire, les frais d'expédition sont facturés selon les conditions suivantes :

- Pour les commandes avec livraison standard = € 9,00 + tva
- Pour les commandes avec livraison express = € 15,00 + tva

Sauf accord écrit contraire, la responsabilité de SWM pour tout dommage, perte ou destruction des Produits cesse au moment où la marchandise, contrôlée et emballée avec le plus grand soin, est remise au Transporteur. À ce moment, le transfert de propriété de SWM à l'Acheteur a lieu.

Par conséquent, pour toute réclamation relative à des dommages, pertes ou destructions des Produits survenus pendant le transport, l'Acheteur devra agir immédiatement en envoyant une contestation à customerserviceexport@sweden-martina.com.

PAIEMENTS

Sauf accord écrit contraire, le paiement des Produits devra être effectué au plus tard à la date convenue et indiquée sur la facture.

Les paiements doivent inclure le montant total indiqué dans l'acceptation de la commande, sans déductions, remises ou compensations, sauf autorisation écrite expresse.

Tout paiement effectué aux agents, représentants et/ou auxiliaires commerciaux de SWM ne sera considéré comme valable et effectué en temps utile que lorsque les sommes correspondantes auront été reçues et encaissées par SWM. Les paiements en espèces ne sont pas autorisés.

Dans les limites permises par la loi, en cas de non-paiement ou de retard de paiement, même d'une seule échéance en cas de vente à terme, SWM aura le droit (sans préjudice de tout autre droit ou recours qui lui est reconnu) de suspendre toutes les livraisons ultérieures des Produits jusqu'au paiement intégral des montants dus et/ou de résilier le contrat pour les Produits encore à livrer.

L'Acheteur sera considéré en défaut en cas de non-paiement à la date d'échéance prévue. En cas de retard de paiement, et sans préjudice des droits de SWM, y compris le droit d'exiger le paiement immédiat, SWM pourra, à sa discrétion, appliquer les intérêts moratoires prévus par la loi, sans préjudice de la réparation du préjudice supplémentaire, y compris le remboursement des frais engagés par SWM pour le recouvrement des sommes impayées.

L'Acheteur ne pourra ni suspendre ni retarder les paiements dus en invoquant des contestations, exceptions, réclamations ou retards dans la livraison de tout matériel ou produit, étant expressément stipulé en faveur de SWM la clause prévue à l'article 1462 du Code Civil.

Ce qui précède s'applique même si les contestations de l'Acheteur concernent des défauts ou des vices des Produits, y compris ceux liés à d'autres fournitures éventuelles.

GARANTIE ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ

SWM ne fournit aucune garantie sur les Produits autre que celles expressément prévues dans les présentes Conditions de Vente.

SWM répondra, conformément à la loi, de tout défaut ou vice des Produits.

En cas d'achat de Dispositifs Médicaux, l'Acheteur s'engage à :

- I) informer ses patients/clients des risques liés à l'utilisation des Produits et prendre toutes les précautions nécessaires ou appropriées pour éliminer ou, du moins, réduire ces risques ;
- II) informer immédiatement SWM de tout dysfonctionnement ou altération des caractéristiques et performances des Produits constatés dans le cadre de son activité ;
- III) fournir à SWM toutes les informations nécessaires ou raisonnablement demandées afin de permettre la traçabilité des Produits achetés ;
- IV) coopérer avec SWM si un retrait des Produits du marché s'avère nécessaire ou opportun.

Dans le cas des systèmes implantologies fabriqués par Sweden & Martina, la durée de la garantie est étendue à vie sur les implants et piliers standards et à dix ans sur les piliers custom Echo, limitée au remplacement des composants défectueux par des composants identiques ou, si ceux-ci ne sont plus disponibles, par des composants équivalents.

En cas de vice ou défaut présumé, les Produits doivent être retournés à Sweden & Martina SpA, Via Veneto 10, 35020 Due Carrare (PD) dans un délai de 15 jours à compter de leur réception en cas de vice ou défaut apparent, ou dès l'identification du problème en cas de vice ou défaut caché, en spécifiant avec un niveau de détail raisonnable les défauts constatés.

Le défaut devra être explicitement reconnu comme tel par SWM après analyse et vérification des Produits retournés.

En cas de vice ou défaut de Produits consommables ou durables qui sont des Dispositifs Médicaux, ceux-ci pourront être retournés à SWM uniquement après avoir été scellés dans un sachet stérile et après une stérilisation rigoureuse. Tout retour de ces Produits selon d'autres modalités ne sera pas accepté.

En cas de non-respect de ces indications :

- I. la garantie des Produits défectueux ne pourra pas être activée ;
- II. toute responsabilité pour incidents et dommages découlant du non-respect des prescriptions hygiéniques susmentionnées sera imputée à l'Acheteur ayant expédié les Produits ;
- III. les Produits reçus par SWM non stérilisés ou non contenus dans un sachet scellé seront renvoyés à l'Acheteur.

Toute garantie sera exclue lorsque :

- I. le défaut ou vice est causé par une mauvaise utilisation et/ou une utilisation incorrecte des Produits et/ou toute utilisation non conforme aux directives fournies par SWM dans les catalogues, manuels chirurgicaux, manuels prothétiques, instructions d'utilisation ;
- II. des dommages résultent de chutes, chocs ou impacts ;
- III. dans le cas de Dispositifs Médicaux, la garantie est exclue en cas d'utilisation non conforme aux bonnes pratiques odontologiques enseignées dans les cursus universitaires de Médecine et Chirurgie ou d'Odontologie ;
- IV. le défaut ou vice est causé par l'usure normale des Produits ;
- V. dans le cas de dispositifs médicaux, notamment les systèmes d'implants dentaires, lorsque des composants non originaux ont été utilisés dans le traitement ;
- VI. dans le cas des implants dentaires et de leurs composants prothétiques, lorsque le patient ne respecte pas les standards d'hygiène bucco-dentaire communément acceptés. Pour les implants, 2 visites annuelles sont recommandées pour le contrôle de l'hygiène bucco-dentaire ;
- VII. dans le cas des implants dentaires et de leurs composants prothétiques, y compris les composants individuels ECHO, toute fracture des composants ne sera pas garantie s'il est démontré que le patient a surchargé la prothèse, a subi un traumatisme, présente une inadéquation osseuse (récessions osseuses ou os insuffisant) ou s'il existe des incongruences prothétiques.

Pour les équipements, veuillez vous référer aux Conditions Générales de Garantie et de Service Après-Vente des Équipements, dans leur version la plus récente disponible à ce [lien](#).

SWM ne fournit aucune garantie et/ou déclaration quant à l'absence de violation de droits de propriété industrielle de tiers par l'utilisation des Produits par l'Acheteur.

Si les Produits vendus sont exportés par l'Acheteur hors de l'Italie, toute obligation d'assistance et d'intervention de SWM est exclue.

L'Acheteur exonère expressément SWM de toute responsabilité et de tout dédommagement pour des dommages découlant d'une mauvaise utilisation des Produits par l'Acheteur lui-même ou par des tiers, que ce soit de manière autonome ou à la demande de l'Acheteur.

Dans le cas des implants dentaires, les échecs biologiques sont documentés dans la littérature et peuvent être dus à de multiples causes indépendantes des défauts du produit. Sauf en cas de défauts avérés du produit, SWM n'est donc pas tenue responsable des échecs biologiques.

RÉTRACTATION ET RETOURS

L'Acheteur a le droit de se rétracter de la commande et de retourner les Produits achetés à Sweden & Martina aux conditions suivantes :

- Le droit de rétractation doit être exercé dans les 60 jours suivant la date de facturation, par communication écrite par e-mail à l'adresse customerserviceexport@sweden-martina.com
- Le Produit doit être retourné aux frais et sous la responsabilité de l'Acheteur, à Sweden & Martina Spa, Via Veneto 10, 35020 Due Carrare (PD).
- Le Produit doit être retourné à l'état neuf, dans son emballage d'origine, intact.
- Les retours de produits Custom Made ou d'équipements, qu'ils soient ou non des Dispositifs Médicaux, ne sont jamais acceptés.

Si ces conditions sont respectées, le Produit sera intégralement crédité aux conditions d'achat, à l'exception des frais de transport et de livraison. Si le Produit retourné est reçu en mauvais état, utilisé, sale, endommagé ou simplement dans un emballage ouvert et non intact, il sera renvoyé à l'expéditeur et la demande de rétractation ne sera pas traitée.

Au-delà de 60 jours, le retour est accepté uniquement pour remplacement. Les Produits retournés pour remplacement seront échangés contre d'autres d'une valeur équivalente. Le retour pour remplacement est possible uniquement aux conditions suivantes :

- I. Aucun retour n'est accepté pour des matériaux achetés depuis plus de 18 mois. La date de facturation fait foi ;
- II. Sauf accord contraire, le retour de matériel reçu dans le cadre de promotions n'est pas autorisé ;
- III. Aucun retour n'est accepté pour des matériaux fournis dans le cadre de campagnes de liquidation de stock ;
- IV. Aucun retour n'est accepté pour des produits qui, après leur achat, ne font plus partie du programme de vente officiel de SWM ;
- V. Les Produits déjà remplacés ne pourront pas être remplacés à nouveau ;
- VI. Les Produits retournés doivent avoir une date de péremption d'au moins 5 mois à compter de la date de retour ;
- VII. Aucun retour pour remplacement n'est accepté pour des produits Custom Made ni pour des équipements, qu'ils soient ou non des Dispositifs Médicaux ;
- VIII. Le matériel retourné pourra être remplacé uniquement par du matériel appartenant à la même catégorie de produits et ayant le même taux de TVA ;
- IX. Le matériel retourné doit obligatoirement être accompagné du document de retour (bon de livraison ou déclaration sur papier à en-tête, datée, tamponnée et signée avec mention du retour) et d'une copie de la facture de la commande à laquelle le retour se réfère ;
- X. Pour les dispositifs médicaux, le document de retour doit être accompagné des numéros de lot des produits retournés ;
- XI. Le matériel retourné ne sera pas accepté si, après vérification du numéro de série et/ou du numéro de lot, il ne résulte pas avoir été acheté par le client ;
- XII. Le matériel retourné doit correspondre exactement à celui indiqué sur la facture de vente. La quantité retournée pourra être inférieure ou égale à celle facturée, mais jamais supérieure, et la référence aux numéros de lot doit être correcte ;
- XIII. Les emballages ou conditionnements d'origine ne doivent présenter aucune trace de manipulation. Les Produits seront acceptés pour remplacement uniquement s'ils sont retournés intacts. SWM se réserve le droit d'accepter exceptionnellement des retours avec l'emballage secondaire endommagé, uniquement si cet emballage peut être remplacé par SWM, moyennant des frais de remise en état à la charge du client ;
- XIV. En cas de Produits faisant l'objet d'une facture impayée pour laquelle SWM aurait cédé la créance à une autre société et en aurait informé l'Acheteur, le retour n'est pas possible sauf accord écrit contraire.

Les Produits doivent être retournés dans une enveloppe ou un emballage rigide afin d'éviter tout dommage ou altération durant le transport.

Tout matériel non conforme aux conditions ci-dessus ne sera pas remplacé et sera retourné à l'Acheteur à ses frais.

Sauf accord contraire, le retour des Produits sera effectué aux risques de l'Acheteur, avec des frais de transport à sa charge.

RÉSOLUTION

Sous réserve de l'exécution des commandes déjà acceptées, SWM se réserve le droit, avec ou sans préavis, de limiter la quantité disponible ou d'interrompre la production de tout Produit ; d'imposer ou non des conditions à l'exécution de toute promotion ; d'empêcher tout utilisateur d'effectuer certains achats ou tous les achats ; et/ou de refuser de fournir à tout utilisateur un Produit, sans que l'Acheteur puisse formuler de réclamations et/ou prétentions à ce sujet.

Les commandes d'achat transmises par l'Acheteur, une fois acceptées par SWM, ne pourront être révoquées qu'avec l'accord écrit préalable de SWM.

Il est entendu qu'en cas de révocation des commandes d'achat ou de résolution amiable des contrats d'achat de Produits, l'Acheteur sera tenu d'indemniser tout dommage subi par SWM en conséquence de ladite révocation ou résolution.

EXERCICE DES DROITS, CESSION, INVALIDITÉ

Le non-exercice ou le retard dans l'exercice par SWM de ses droits en vertu des présentes Conditions de Vente ne pourra en aucun cas être interprété comme une renonciation à ces droits, ni compromettre l'exercice de tout autre droit ou recours dont elle dispose.

L'Acheteur ne pourra céder le contrat d'achat conclu en vertu des présentes Conditions de Vente.

Si une ou plusieurs dispositions des présentes Conditions de Vente s'avéraient invalides ou inapplicables, cette invalidité ou inapplicabilité n'affectera en aucun cas la validité et l'applicabilité des autres dispositions des Conditions de Vente ou de parties de celles-ci, qui resteront pleinement en vigueur. La disposition invalide ou inapplicable sera remplacée par des normes impératives ou, en cas d'impossibilité, sera supprimée du contrat.

TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

L'Acheteur consent à l'utilisation de ses données personnelles aux fins de l'exécution du contrat, en prenant acte que SWM, dans le traitement de ces données, respectera les principes énoncés dans le Règlement UE n° 679/2016, en appliquant toutes les mesures de sécurité nécessaires afin d'assurer leur confidentialité.

Les données personnelles obtenues par SWM seront exclusivement utilisées pour la réalisation des objectifs commerciaux liés aux présentes Conditions Générales et ne seront ni communiquées ni divulguées à des tiers non impliqués.

La fourniture de données personnelles par les Clients n'est pas obligatoire, mais leur refus empêchera l'Acheteur d'acheter les Produits.

La personne concernée dispose de tous les droits prévus par le RGPD 2016/679, notamment le droit d'obtenir la mise à jour, la rectification, la suppression ou la transformation de ses données.

Le responsable du traitement des données est Sweden & Martina Spa, Via Veneto 10, 35020 Due Carrare (PD).

Dans le cas de commandes de dispositifs médicaux liés à une prescription individuelle, ou dans le cadre de certaines procédures de retour de produits, il est possible que les employés de la logistique entrent occasionnellement en contact avec des données sensibles des patients utilisateurs finaux du produit. Cela peut se produire en raison d'un envoi erroné par le client du nom du patient. L'inclusion d'un tel nom rend identifiable le sujet utilisateur du produit, entraînant ainsi un traitement incidentel de données sensibles totalement superflu par rapport aux finalités de Sweden & Martina.

Par conséquent, bien que Sweden & Martina ne puisse être tenue responsable de cet envoi, il est vivement recommandé de veiller à ne pas inclure de données personnelles de patients dans les commandes ou les retours.

LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE

Les présentes Conditions de Vente sont régies et interprétées conformément au droit italien.

En cas de litiges éventuels entre les parties concernant l'exécution et/ou l'interprétation des présentes Conditions de Vente et/ou des contrats conclus sur leur base, le Tribunal de Padoue sera exclusivement compétent, à l'exclusion de toute autre juridiction concurrente et/ou alternative.

Rev. 01-2025

Data ultimo aggiornamento: 2025/03/25